

## In verità più d'uno ...

In verità più d'uno dovrà laggiù morire,  
là dove i grevi remi della nave faticano;  
altri dimorano in alto, presso il timone,  
d'uccelli conoscono e paesi di stelle.

' uno giace sempre,  
e membra aggravate,  
adici della vita oscura;  
tri sono i seggi designati  
nto alle Sibille, alle Regine,  
eggono essi, come a casa  
o lieve e lievi le mani.

Pure un'ombra cade da queste vite  
e su quelle vite ricade  
e le lievi sono alle grevi  
come l'aria alla terra legate.

Di popoli del tutto scomparsi le fatiche  
dalle mie palpebre io non posso stornare,  
né deviare dall'anima atterrita  
muto cadere di lontani pianeti.

Molte sorti s'intrecciano presso la mia,  
l'una nell'altra tutte l'esistenza le giuoca  
e la mia parte è più che di questa vita  
la fiamma snella o la cетra sottile.

Hofmannsthal

*Traduzione di Cristina – Vittoria – Campo della poesia “In verità più d'uno” di Hugo von Hofmannsthal. Trasmessa con dedica all'amica Maria Zambrano per il Capodanno 1961*

altre poesie [qui](#)